

# Conférence télégraphique internationale (1875 : Saint-Pétersbourg, Russie)

## Liste des participants

Extraits de la publication :

*Documents de la Conférence télégraphique internationale de St-Pétersbourg.*

Publiés par le Bureau international des administrations télégraphiques.

Berne : Imprimerie Rieder & Simmen, 1876

### Notes :

1. Une "Liste des participants" n'a pas été préparée comme document distinct pour cette conférence. Le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT a extrait des pages des procès-verbaux qui identifient les participants aux séances de la conférence.
2. Ce fichier pdf contient les pages suivantes :
  - Séance d'ouverture (1<sup>er</sup> juin 1875) – pages 265-267
  - Première séance (2 juin 1875) – page 273
  - Deuxième séance (4 juin 1875) – page 293
  - Troisième séance (7 juin 1875) – page 319
  - Sixième séance (14 juin 1875) – page 371
  - Septième séance (16 juin 1875) – page 395
  - Huitième séance (18 juin 1875) – page 407-408
  - Neuvième séance (21 juin 1875) – page 427
  - Quinzième séance (3 juillet 1875) – page 561
3. Les extraits et le fichier pdf ont été préparés par le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT en mars 2007 à partir du texte imprimé original.

# PROCÈS-VERBAUX.

---

## CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

### SÉANCE D'OUVERTURE.

---

**20 mai (1<sup>er</sup> juin) 1875.**

La Conférence télégraphique internationale, convoquée par le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, en application du 3<sup>e</sup> paragraphe de l'article 61 de la Convention de Paris révisée à Rome, s'est réunie le 30 mai (1<sup>er</sup> juin) 1875, dans les salons du Ministère de l'Intérieur, à St-Pétersbourg.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne, MM. le docteur STEPHAN, Directeur général des postes et des télégraphes de l'Empire allemand, SCHEFFLER, Conseiller de régence, employé à la direction générale des télégraphes, et GUMBART, Directeur de la Direction générale des communications de la Bavière, division des télégraphes;

Pour l'Autriche-Hongrie, M. BRUNNER DE WATTENWYL, Conseiller au Ministère du commerce à Vienne, délégué de l'Autriche, et M. KOLLER DE GRANZOW, Conseiller au Ministère du commerce à Budapest, délégué de la Hongrie;

Pour la Belgique, M. VINCHENT, Inspecteur général au Département des travaux publics, Direction générale des chemins de fer, postes et télégraphes;

Pour le Brésil (aucun délégué n'a encore été désigné);

Pour le Danemark, M. FABER, Directeur des télégraphes;

Pour l'Égypte, BETTS-BEY, Inspecteur général des chemins de fer, et SOLIMAN-EFFENDI, Ingénieur des télégraphes du Gouvernement égyptien;

Pour l'Espagne, MM. CRUZADA VILLAMIL, Directeur général des postes et télégraphes, et LUCAS MARIANO DE TORNOS, Directeur de section du corps des télégraphes;

Pour les Etats-Unis d'Amérique (M. SCUYLER, Chargé d'affaires à St-Petersbourg, empêché d'assister à la séance).

Pour la France, MM. AILHAUD, Inspecteur général des lignes télégraphiques, et DUCOTÉ, Chef du service télégraphique de Paris;

Pour la Grande-Bretagne, MM. ALAN E. CHAMBRE et H. C. FISCHER, Chefs de Département à la Direction générale des postes et des télégraphes; le colonel ROBINSON, Directeur général des télégraphes indiens, et le major BATEMAN CHAMPAIN, Directeur en chef des télégraphes indo-européens;

Pour la Grèce, M. MARCORAN, Secrétaire de la légation hellénique à St-Petersbourg;

Pour l'Italie, M. le commandeur d'AMICO, Directeur général des télégraphes;

Pour le Japon, M. ISAKAUWA, deuxième Secrétaire de la légation impériale du Japon à St-Petersbourg;

Pour le Luxembourg (aucun délégué n'a encore été désigné);

Pour la Norvège, M. NIELSEN, Directeur des télégraphes;

Pour les Pays-Bas, M. STARING, Référendaire au Ministère des finances, chargé de la direction des télégraphes;

Pour la Perse (aucun délégué n'a encore été désigné);

Pour le Portugal, M. DO REGO, Directeur général des télégraphes et des phares;

Pour la Roumanie (aucun délégué n'a encore été désigné);

Pour la Russie, M. DE LÜDERS, Conseiller privé, Directeur général des télégraphes;

Pour la Serbie (aucun délégué n'a encore été désigné);

Pour la Suède, M. NORDLANDER, Directeur général des télégraphes;

Pour la Suisse, MM. le colonel fédéral HAMMER, Ministre plénipotentiaire et envoyé extraordinaire de la Confédération suisse à Berlin, et FREY, Directeur des télégraphes;

Pour la Turquie, DIMITRAKY-EFFENDI, fonctionnaire supérieur du Département des postes et télégraphes ottomans.

En outre, comme représentants des Sociétés privées:

Pour la Brazilian Submarine Telegraph Company, M. JULES DESPECHER;

Pour la Black Sea Telegraph Company, MM. H. G. ERICHSEN et JULES DESPECHER, Directeurs;

Pour la Great Northern Telegraph Company, MM. SVENSON, Capitaine de frégate, Directeur, H. G. ERICHSEN et le capitaine HEDDEMANN;

Pour la Vereinigte Deutsche Telegraphen-Gesellschaft, M. le docteur LASARD, Directeur;

Pour l'Eastern et l'Eastern Extension Telegraph Company et pour l'Anglo-American Telegraph Company, M. JULES DESPECHER.

Assistaient également à la séance:

Comme délégué du Ministère des affaires étrangères de Russie, M. d'EXGELHARDT, Conseiller privé, Conseiller supérieur du Ministère;

et pour la composition du bureau de la présidence:

MM. CURCHOD, Directeur du Bureau international des Administrations télégraphiques; DE ST-MARTIAL, Secrétaire du même bureau, et SALMONOVITCH, Chef de section au Département des télégraphes russes.

A deux heures, S. Ex. M. le général Timatscheff, Ministre de l'Intérieur de S. M. l'Empereur de toutes les Russies, a ouvert la séance par le discours suivant:

„Messieurs,

„Parmi les devoirs qui incombent à un Gouvernement dans la direction des affaires publiques, il n'en est point de plus agréable, de plus satisfaisant que celui de coopérer, de présider à la mise en œuvre de ces progrès

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## PREMIÈRE SÉANCE.

---

**21 mai (2 juin) 1875.**

La séance est ouverte à 11 heures 10 minutes.

Sont présents tous les membres qui ont assisté à la séance d'ouverture et, en outre, M. Lewis Wells, représentant des Compagnies Eastern Telegraph et Eastern Extension Telegraph.

Avant de commencer les délibérations, M. LE PRÉSIDENT a le douloureux devoir de rappeler le souvenir des quatre membres de la précédente Conférence, MM. Lendi, en Suisse, d'Ary, en Hongrie, Brändström, en Suède, et le colonel Meydam, en Allemagne, que la mort a frappés dans cette période de trois années qui a séparé la réunion de Rome de celle de St-Petersbourg et il invite tous les membres de la Conférence à se lever pour rendre hommage à leur mémoire.

Le procès-verbal de la séance d'ouverture est lu et approuvé.

M. le commandeur d'Amico rend compte dans les termes suivants des actes relatifs au concert international des Administrations télégraphiques, qui se sont produits depuis la Conférence de Rome.

„Messieurs,

„Puisque c'est en ma qualité de Président de la dernière Conférence que je prends la parole, je ne puis m'empêcher de commencer par témoigner à ceux de nos anciens collègues qui se trouvent ici ma plus sincère reconnaissance. Je n'oublierai jamais les preuves de sympathie tout-à-fait cor-

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

## DEUXIÈME SÉANCE.

**23 mai (4 juin) 1875.**

La séance est ouverte à onze heures un quart.

Sont présents tous les membres des Conférences et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente et, en outre, sir James ANDERSON, représentant des Compagnies Brazilian Submarine, Eastern, Eastern extension et Anglo-American Telegraph, et M. ANDREWS, représentant des Compagnies Indo-European et West-India and Panama Telegraph.

Il est donné lecture du procès-verbal de la séance précédente.

M. le docteur STEPHAN demande que le procès-verbal enregistre les motifs qui ont déterminé le vote de l'Allemagne sur l'amendement de M. le délégué de la Belgique relatif à la modification du 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 11 du règlement des Conférences. Cet amendement ayant, contre son attente, rallié l'unanimité des suffrages, moins celui de la délégation allemande, il tient à faire valoir les arguments par lesquels il l'eût combattu plus énergiquement, s'il n'avait pas été dans la persuasion que le résultat de la votation serait tout différent. En repoussant seul la proposition belge, M. STEPHAN s'est inspiré de la pensée des égards que l'on doit, à ses yeux, avoir pour les Etats qui désirent se faire représenter aux Conférences et qui peuvent en être empêchés par une cause quelconque, parfois même par un motif complètement indépendant de leur bon vouloir, tel, par exemple, que celui d'un accident survenu, pendant le voyage, aux délégués qu'ils ont désignés. La nomination, en pareille circonstance, d'un autre délégué peut

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## TROISIÈME SÉANCE.

---

**26 mai (7 juin) 1875.**

La séance est ouverte à onze heures un quart.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente, ainsi que M. Frédéric MOLL, Chef de la comptabilité de la Compagnie Indo-European Telegraph et représentant de cette Compagnie.

Avant de commencer les délibérations, M. LE PRÉSIDENT fait connaître que S. A. I. Madame la grande-duchesse Catherine, cousine de S. M. l'Empereur et femme du duc de Mecklembourg, veut bien inviter les membres de la Conférence à se réunir le lundi et le jeudi de chaque semaine dans ses jardins et ses salons du palais Michel.

M. le commandeur D'AMICO prie M. le Président de transmettre à S. A. I. la grande-duchesse les remerciements de la Conférence pour la gracieuse attention dont elle a bien voulu les honorer.

Le procès-verbal de la séance précédente est lu et adopté.

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## SIXIÈME SÉANCE.

---

**2 (14) juin 1875.**

La séance est ouverte à onze heures et quart.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente, ainsi que M. CLARE, secrétaire de la Compagnie Submarine et délégué de la Compagnie Mediterranean extension.

Le procès-verbal de la dernière séance est lu et approuvé.

M. LE PRÉSIDENT fait connaître que S. M. le Shah de Perse lui a fait l'honneur de le choisir pour représenter la Perse aux Conférences.

L'ordre du jour appelle la discussion des propositions de la 1<sup>re</sup> Commission sur l'article XV, qui sont ainsi conçues :



# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## SEPTIÈME SÉANCE.

---

**4 (16) juin 1875.**

La séance est ouverte à onze heures et demie.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente, ainsi que M. SCUYLER, ministre des Etats-Unis à St-Petersbourg. M. LE PRÉSIDENT est heureux de présenter M. Scuyler à la Conférence, et se félicite de voir pour la première fois un représentant de ce grand Etat se joindre aux délégués télégraphiques du concert européen.

Le procès-verbal de la séance précédente est lu et approuvé.

M. BRUNNER annonce qu'il se propose de revenir en seconde lecture sur la question de la progression de taxe par série de cinq mots.

M. STARING indique la constitution de la Commission spéciale des tableaux des tarifs. Cette Commission l'a choisi pour président et a nommé rapporteur M. Curchod. M. STARING prie MM. les délégués des Etats et les représentants des Compagnies de vouloir bien remettre à M. Curchod les

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## HUITIÈME SÉANCE.

---

**6 (18) juin 1875.**

La séance est ouverte à onze heures un quart.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la dernière séance.

Le procès-verbal de la séance précédente est lu et approuvé.

M. LE PRÉSIDENT annonce que M. Erichsen, représentant des Compagnies Black Sea Telegraph et Great Northern Telegraph, lui a remis les lettres qui l'accréditent également comme représentant de la Compagnie Western and Brazilian Telegraph. Il a reçu aussi une lettre de sir Carmichael, président de la Compagnie Submarine, qui, en exprimant ses regrets de ne pouvoir venir aux Conférences, l'informe que M. Clare, secrétaire de cette Compagnie, reste chargé de la représenter et lui annonce l'arrivée ultérieure de M. Arthur Ottway, ancien sous-secrétaire d'Etat au département des affaires étrangères et directeur de la Compagnie. Les Compagnies américaines Western

Union et Atlantic and Pacific ont fait connaître à M. LE PRÉSIDENT qu'elles ne se feraient pas représenter aux Conférences.

*Article XIV.*

M. VINCHENT communique l'amendement suivant, proposé par MM. les délégués de l'Allemagne, de la Belgique, de la France, de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de la Suisse à l'article XIV du Règlement :

„Ajouter, après le paragraphe 1<sup>er</sup>, un paragraphe nouveau ainsi conçu :

„2. Deux ou plusieurs Administrations peuvent s'entendre pour accorder aux télégrammes de la presse échangés pendant la nuit une tarification spéciale, soit par la réduction des taxes, soit par un abonnement se rapportant à l'usage d'un fil télégraphique à des heures déterminées.“

(Le paragraphe 2 actuel deviendrait le paragraphe 3.)

M. VINCHENT ajoute qu'une disposition de ce genre lui paraît nécessaire pour pouvoir introduire dans le service international une faculté dont les Etats-Unis et l'Angleterre font grand usage dans leur service intérieur et qui a été appliquée récemment, en outre, dans les relations entre Paris et Londres.

Sur la demande qui lui en est adressée, M. CHAMBRE fait connaître qu'en vertu d'un arrangement conclu entre la Grande-Bretagne et la France, l'usage de fils spéciaux entre Paris et Londres est attribué à la presse pendant les heures de nuit, moyennant une redevance annuelle. Jusqu'à présent, le *Times* seul profite de cette faculté et, moyennant un abonnement de trois mille livres sterling (75 mille francs), prend en location toutes les nuits, de 9 heures du soir à 3 heures du matin, un fil par lequel lui sont transmises exclusivement des communications destinées à la publicité.

M. NIELSEN croit que de semblables arrangements pouvant être pris en vertu des réserves stipulées par l'article 17 de la Convention, il serait préférable de ne pas introduire dans le Règlement une disposition qui accorderait des avantages de transmission à une correspondance spéciale.

M. STEPHAN fait remarquer qu'il ne s'agit point d'accorder une transmission privilégiée, mais seulement de donner, à des prix réduits, la faculté de se servir de fils inoccupés pour des communications qui, loin de primer les dépêches ordinaires, ne seraient transmises, on pourrait le stipuler ex-

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## NEUVIÈME SÉANCE.

---

**9 (21) juin 1875.**

La séance est ouverte à onze heures et demie.

Outre les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente, sont présents, pour le Japon, MM. SHODA, fonctionnaire du ministère des affaires étrangères, et ISHIE, vice-directeur des télégraphes japonais, auxquels M. LE PRÉSIDENT est heureux de souhaiter la bienvenue.

Il est donné lecture du procès-verbal de la séance précédente.

M. NIELSEN fait observer que dans la votation de la séance précédente qui a eu lieu sur les progressions de taxe au-dessus de 20 mots, il n'a pas été statué sur la gradation de cinq mots par rapport à celle de dix. La Conférence ayant dans une séance précédente adopté à une grande majorité cette première progression et sa décision ayant été publiée dans les journaux, M. NIELSEN croirait bon qu'avant l'approbation du compte-rendu de la

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE ST-PÉTERSBOURG.

---

## QUINZIÈME SÉANCE.

---

**21 juin (3 juillet) 1875.**

La séance est ouverte à onze heures un quart.

Sont présents, sauf M. le délégué de la Grèce, tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies, ainsi que M. TIETGEN, président de la Compagnie Great Northern Telegraph.

Le procès-verbal de la dernière séance est lu et approuvé.

M. LE PRÉSIDENT donne connaissance de deux communications qu'il a reçues, l'une d'un industriel belge recommandant un moteur destiné à remplacer les piles, et l'autre du sous-directeur à l'Institut météorologique de Copenhague appelant l'attention de la Conférence sur un nouvel appareil rapide de son invention.

Sur l'observation que la Conférence n'est pas une réunion de techniciens chargés de l'examen des inventions ou perfectionnements, le Bureau